

CENTRIFUGEUSES RÉFRIGÉRÉES DE GRANDE CAPACITÉ : CRYOFUGE®

La précision professionnelle : banques de sang et biotechnologies.



CENTRIFUGEUSE RÉFRIGÉRÉE CRYOFUGE 6000i

La centrifugeuse réfrigérée Cryofuge 6000i de Kendro Laboratory Products est un modèle de grande capacité doté d'une technologie optimisée et d'un design de qualité.

Ce modèle est idéal pour les banques de sang, les biotechnologies, les industries pharmaceutiques et toutes les applications qui exigent des grandes capacités, FCR élevées et températures constantes, ainsi que pour les séparations de routine ou en production.

L'emploi d'une microélectronique de pointe et de matériaux de haute technologie pour le rotor et les godets font de la Cryofuge 6000i une centrifugeuse inégalée tant par la reproductibilité des séparations que par la précision des résultats.

Avec une capacité de 6 x 1000 ml pour une accélération centrifuge relative de 6000 g, la Cryofuge 6000i est une centrifugeuse universelle et puissante pouvant remplir diverses tâches séparatives. Elle accepte les tubes de 1,5 ml, les flacons de 1 l et tous les systèmes de poches à sang modernes. Elle atteint une vitesse maximale de 4240 tr/min.

La Cryofuge 6000i est livrée à un prix attractif, avec le rotor caréné et son couvercle et la possibilité d'utiliser de nombreux accessoires. À cela s'ajoute un réseau international d'assistance et de maintenance, qui garantit sur le long terme les performances et la fiabilité de votre équipement.

Applications types

La Cryofuge convient particulièrement pour la préparation de composants sanguins en transfusion. Elle est également indiquée pour la séparation du sang, l'extraction de plasma frais, la médecine nucléaire (RIA), la préparation de cellules, la précipitation de protéines et enzymes fractionnées, la séparation de fins dépôts cristallins et pour toutes les applications

Très commode pour l'utilisateur

Le nouveau verrouillage du couvercle facilite la fermeture de la Cryofuge. Le tableau de commande ergonomique garantit la reproductibilité des processus. Les fonctions principales ont été regroupées pour faciliter l'accès. En outre, le système SEPACONTROL offre un grand confort d'utilisation. La fonction « delay » permet un démarrage temporisé de l'appareil.

Commande par microprocesseur

La Cryofuge mémorise 33 programmes de centrifugation individuels pour les travaux de routine. Ses neuf profils d'accélération et de freinage garantissent une parfaite reproductibilité de tous les paramètres de centrifugation. Elle possède en outre un nouveau programme de profil permettant de définir jusqu'à 10 points : temps, vitesse, courbes d'accélération et de freinage. La commande de la vitesse est numérique et détermine automatiquement la FCR. Une interface série permet de relier la Cryofuge à l'ordinateur pour les protocoles informatisés.

Technologie éprouvée

La Cryofuge est équipée d'un moteur à induction sans entretien, particulièrement puissant qui allie silence de fonctionnement et absence de vibration. Elle utilise le réfrigérant R 404a (sans CFC) qui ne présente aucun risque pour la couche d'ozone.

Entretien facile

Un autodiagnostic numérique contrôle le bon fonctionnement de la Cryofuge et signale immédiatement les anomalies éventuelles. Si tel devait être le cas, vous pouvez compter sur notre service rapide, partout dans le monde.

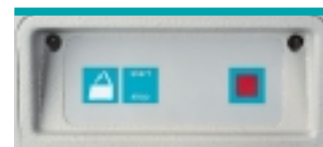


La Cryofuge convient particulièrement pour la préparation de composants sanguins en transfusion

qui exigent conjointement grande capacité et puissance élevée. Les temps d'accélération et de freinage ont été optimisés pour toutes les applications. Une protection numérique automatique prévient le gel des échantillons.



La disposition logique des commandes et l'affichage numérique lisible facilitent le travail et permettent une intervention rapide. Le tableau de commande ergonomique garantit la reproductibilité des processus.



Les fonctions principales sont pour la plupart situées à l'avant de la Cryofuge, donc très faciles d'accès.

Confort d'utilisation

Le tableau de commande SEPACONTROL® est construit de manière logique et facilite l'accès aux commandes des différents paramètres. Il suffit d'appuyer sur quelques touches pour appeler le programme souhaité et lancer la Cryofuge. La suppression – voulue – des potentiomètres et interrupteurs garantit une parfaite reproductibilité, évite les erreurs de manipulation et facilite l'entretien.

SEPACONTROL indique à l'utilisateur l'état de l'appareil. Les informations fournies par le microprocesseur sont complétées par des afficheurs optiques et des signaux acoustiques. L'utilisateur est rapidement en mesure de travailler avec la centrifugeuse.

Interrupteur à clé

L'interrupteur protège les différents programmes des manipulations non autorisées. La position de la clé sélectionne le mode : programmation libre, appel de l'un des 33 programmes mémorisés, répétition du dernier programme appelé.

Voyants lumineux de contrôle

Cinq diodes lumineuses signalent les anomalies éventuelles : couvercle ouvert (check lid), balourd du rotor (imbalance), erreur système (system check), erreur programme (progr. error) et surtempérature (over-temp). Selon le cas, la diode correspondante s'allume.

Mémorisation et appel des programmes

Trente-trois emplacements sont disponibles pour la mémorisation des consignes d'exploitation à conserver en vue de leur réutilisation. Les nouveaux programmes créés au départ du tableau de commande peuvent être mémorisés immédiatement dans la bibliothèque.

Statut

Le champ « statut » identifie avec clarté les différentes zones : courbes d'accélération et de freinage, vitesse et rotor, temps et température. Les LED permettent l'identification précise des valeurs sur l'affichage.

Programmation

Le panel de programmation permet de fixer facilement les valeurs de tous les paramètres. Cinq touches suffisent pour la programmation : modification du statut de l'appareil et des consignes, ainsi que la confirmation des valeurs saisies.



Rotor caréné avec couvercle, 6 différents modèles de godets et adaptateurs correspondants

Fonctionnement

Les fonctions principales telles que l'ouverture du couvercle, le démarrage, l'arrêt et l'arrêt rapide sont placées sur la face avant de la Cryofuge, permettant une intervention rapide.

Rotor et accessoires

Un rotor caréné aérodynamique et six types de godets offrent un maximum de performances et une grande flexibilité à l'usage. Le rotor caréné fait désormais partie de la fourniture standard. Pour les nombreux accessoires, voir les tableaux ci-après.

Quatre godets ont été spécialement conçus pour la centrifugation d'échantillons sanguins et de concentrés de thrombocytes. Le rotor accepte tous les types de poches à sang du commerce. La gamme se complète d'accessoires spéciaux tels que portoirs plastique et plaques de tarage.

Deux autres godets, associés à un grand nombre d'adaptateurs, permettent de centrifuger tous les tubes et flacons entre 1,5 ml et 1000 ml.

Documentation et traçabilité des données HERANET

Le système de documentation HERANET vous permet de conserver les données selon les directives GMP. Demandez notre dépliant à votre délégué Kendro.

CRYOFUGE 6000i GMP ET 8500i GMP

La Cryofuge 6000i GMP (GMP = Good Manufacturing Practice) possède les mêmes fonctions et la même gamme d'accessoires que la Cryofuge 6000i. La Cryofuge 8500i GMP atteint une accélération maximale de 8525 x g et une vitesse maximale de 5050 tr/min. Les modèles GMP sont des modèles dérivés spécialement conçus pour les salles blanches.

Caractéristiques des Cryofuge 6000i GMP et 8500i GMP

Le caisson spécial a une étanchéité renforcée pour éviter d'émettre des particules vers l'extérieur afin de ne pas contaminer la salle blanche. L'espace entre la centrifugeuse et le sol est couvert par un joint en caoutchouc.

Une peinture vernie lisse facilite le nettoyage du caisson. Les Cryofuge 6000i GMP et 8500i GMP possèdent un raccordement pour un circuit de refroidissement extérieur à eau, avec un minimum de consommation d'eau. Un raccordement à un groupe frigorifique extérieur est également possible. Le niveau sonore a été réduit par l'isolation du rotor et du caisson. Le dégagement de chaleur vers l'extérieur a été minimisé.

Avant l'installation d'une Cryofuge GMP, un rendez-vous avec le SAV Kendro est fortement recommandé.

Godet double pour poche à sang – Réf. 75007617

Modèle	Cryofuge 6000i	Cryofuge 8500i	Caractéristiques techniques
Vitesse max. (tr/min)	4,000	4,000	Avec poches à sang double-quintuple
FCR max. (en g)	5,312	5,312	Nbre de poches par godet 2
Capacité max.	2 x 800 ml	2 x 800 ml	Portoirs plastique polyamide
Masse max. admissible (g)	3,500	3,500	Réf. M ²⁾ 76007667
Temp. min. à vitesse max.*	-5 °C	-5 °C	Ouverture M (mm) 110 x 57
Temps d'accélér² max. (s)	140	140	Réf. L ¹⁾ 76007647
Temps de freinage max. (s)	180	180	Ouverture L (mm) 110 x 70
Rayon (cm)	29.9	29.9	Réf. XL ³⁾ 76007657
			Ouverture XL (mm) 110 x 76
			Réf. XXL ⁴⁾ 76007677
			Ouverture XXL (mm) 110 x 88



* À température ambiante = 25 °C

Les portoirs plastique M, L et XL sont livrés avec la plaque de tarage 75007645. Chaque jeu de plaques de tarage comprend 4 pièces de 6 à 15 g. En cas d'écart plus important, les plaques 75005759 peuvent être utilisées.

Chaque jeu comprend 2 plaques de 35 et 65 g.

Le jeu de tarage 75007668 se compose du portoir plastique XL, de 2 pièces intermédiaires et de 30 plaques de tarage.

On peut ainsi compenser le contenu entier d'un godet.

¹⁾ Convient pour poches à sang triple-quadruple.

²⁾ Convient pour poches à sang double.

³⁾ Convient pour poches à sang triple-quadruple avec filtre.

⁴⁾ Convient pour poches à sang quadruple-quintuple avec filtre.



Godet double pour poche à sang
75007617

Godet double pour poche à sang – Réf. 75006694

Modèle	Cryofuge 6000i	Cryofuge 8500i	Caractéristiques techniques
Vitesse max. (tr/min)	4,240	5,050	Avec poches à sang double-triple
FCR max. (en g)	5,768	8,182	Nbre de poches par godet 2
Capacité max.	2 x 750 ml	2 x 750 ml	Dimensions ouverture (mm) 99 x 70
Masse max. admissible (g)	3.700	3.700	Réf. portoir plastique 75006695
Temp. min. à vitesse max.*	-4 °C	+6 °C	Ouverture portoir plastique (mm) 95 x 60
Temps d'accélér² max. (s)	150	190	Matériau portoir plastique PE
Temps de freinage max. (s)	190	220	
Rayon (cm)	28.7	28.7	



* À température ambiante = 25 °C

Le portoir plastique 75006695 est compris dans le godet pour poche à sang 75006694.



Godet double pour poche à sang
75006694

Godet double pour poche à sang – Réf. 75006801

Modèle	Cryofuge 6000i	Cryofuge 8500i	Caractéristiques techniques
Vitesse max. (tr/min)	4,000	4,000	Avec poches à sang double-triple
FCR max. (en g)	5,170	5,170	Nbre de poches par godet 2
Capacité max.	2 x 750 ml	2 x 750 ml	Dimensions ouverture (mm) 99 x 139
Masse max. admissible (g)	3.100	3.100	Réf. portoir plastique 75006609
Temp. min. à vitesse max.*	-5 °C	-5 °C	Ouverture portoir plastique 99 x 57
Temps d'accélér² max. (s)	140	140	Matériau portoir plastique PP
Temps de freinage max. (s)	180	180	
Rayon (cm)	28.9	28.9	



À température ambiante = 25 °C



Godet double pour poche à sang
75006801

Godet double pour poche à sang – Réf. 75006680



Godet double pour poche à sang
75006680

Modèle	Cryofuge 6000i	Cryofuge 8500i	Caractéristiques techniques	
Vitesse max. (tr/min)	4,000	4,000	Avec poches à sang	double-triple
FCR max. (en g)	5,310	5,310	Nbre de poches par godet	2
Capacité max.	2 x 700 ml	2 x 700 ml	Dimensions ouverture (mm)	95 x 55
Masse max. admissible (g)	3.100	3.100	Accessoires :	
Temp. min. à vitesse max.*	-5 °C	-5 °C	Pincés de maintien	75006728
Temps d'accélér ² max. (s)	140	140	Cales d'épaisseur de fond	
Temps de freinage max. (s)	180	180	pour poches plus courtes avec	
Rayon (cm)	29.7	29.7	cales de maintien 75006728	76014725

* À température ambiante = 25 °C



Godet double pour poche à sang
76008078

Accessoires pour les poches à sang	
Réf. 75006683	Jeu de plaques d'emballage avec bracelets caoutchouc
Réf. 75006684	Jeu de sachets (150 u) pour protection des poches
Réf. 75006681	Plaques de tarage en caoutchouc (12 u)
Réf. 75005759	Plaques de tarage en caoutchouc (4 u)

Godet double pour poche à sang – Réf. 76008078/75015501



Godet double pour poche à sang
76008078 avec adaptateurs pour
flacons standards

Modèle	Cryofuge 6000i	Cryofuge 8500i
Vitesse max. (tr/min)	4240/3006	5050/3006
FCR max. (en g)	4984/2506	7070/2506
Capacité max.	24 x 15 ml/3 portoirs ¹⁾	24 x 15 ml/3 portoirs ¹⁾
Masse max. admissible (g)	2500/1800	2500/1800
Temp. min. à vitesse max.*	-4 °C	+6 °C
Temps d'accélér ² max. (s)	150	190
Temps de freinage max. (s)	190	220
Rayon (cm)	24.8	24.8

* À température ambiante = 25 °C

1) Boehringer Mannheim ou portoirs 5 échantillons Hitachi

Accessoires pour flacons standard en godets double rectangulaire 76008078

Volume nominal du tube (ml)	1.5	7	7	15	15	15	25	25	50	50	50	50	50	100	150
Nombre de tubes par adaptateur	40	20	12	12	11	6 ¹⁾	5	4	2	2	6	2	1	1	1
Nombre de tubes par rotor	480	240	144	144	132	72	60	48	24	24	36	24	12	12	12
Type tube	ML	DIN	T.Sg	DIN	T.Sg	Falc.	DIN	Univ.	DIN	Falc.	Falc.	Univ.	Oil	DIN	DIN
Longueur max. du tube (mm)	45	110	110	111	109	121	100	120	130	120	117	120	S	120	120
ø max. du tube (mm)	11	13	14	17	17	17	25	25.5	35	29.5	29	29.5	S	45	55
ø max. du bouchon (mm)	–	14	18	18	19.5	23	25.9	31	36	37.5	35	37.5	S	48	–
Couleur adaptateur	noir	jaune	gris	rouge	blanc	brun	orange	vert	vert	gr/ja	nat.	gr/ja	nat.	bleu	noir
Réf. adaptateur (7500xxxx)	5335	5321	5330	5322	5327	5387	5323	5391	5324	5386	2261	5389	5339	5325	5326
Réf. flacon standard (7500xxxx)	1163 ^{a)}	9001 ^{b)}	–	9003 ^{b)}	–	2845 ^{c)}	9006 ^{b)}	–	9005 ^{b)}	2844 ^{d)}	2844 ^{d)}	–	3113 ^{d)}	9007 ^{b)}	1132 ^{b)}



¹⁾ Si tous les emplacements sont occupés, veiller à l'équilibrage correct des godets.

Type de tube : ML = Microtube ; T.Sg = prélèvement sanguin (« Vacutainer », « Monovette », etc.) ; Falc. = « Falcon » (conique) ; Ötest = pour essais d'huile; Univ. = conteneur universel (avec bague, type Falcon).

Flacon standard : ^{a)} Tubes de réaction 1,5 ml, ^{b)} verre borosilicaté, ^{c)} flacon 12 ml, bouchon à visser, ^{d)} flacon pour essai d'huile, ^{e)} flacon Falcon 50 ml, couvercle à visser.

Adaptateurs compatibles avec tous les tubes présentant le fond suivant : F = Plat, R = Rond, K = Conique, S = Spécial

Godets ronds – Réf. 75008165

Modèle	Cryofuge 6000i	Cryofuge 8500i
Vitesse max. (tr/min)	4,240	5,050
FCR max. (en g)	6,010	8,525
Capacité max.	1 x 1000 ml	1 x 1000 ml
Masse max. admissible (g)	3,200	3,200
Temp. min. à vitesse max.*	-4 °C	+8 °C
Temps d'accélér ² max. (s)	150	190
Temps de freinage max. (s)	190	220
Rayon (cm)	29.9	29.9

* À température ambiante = 25 °C

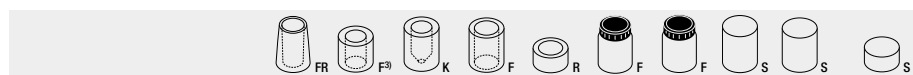
Également disponible avec couvercle hermétique, réf. 75008081.



Godet rond 75008165

Accessoires pour tubes grand volume en godet rond 75008165

Volume nominal (ml)	250	250 ³⁾	250	500	650	750	1000	1000	poche à sang	DACS
Nombre de tubes par adaptateur	1	1	1	1	1	–	1	–	1	1
Nombre de tubes par rotor	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Type tube	DIN	Div./H.	Corni.	H	DIN	H	H	HST	simple-triple.	DACS
Longueur max. du tube (mm)	190	190	190	190	195 ³⁾	148	190	175	–	–
ø max. du tube (mm)	59	62.5	61,5	70	84	100	100	99.5	–	–
ø max. du bouchon (mm)	–	–	–	–	–	87	87	–	–	–
Couleur adaptateur	nat.	nat.	nat.	nat.	nat.	–	–	–	nat.	noir
Réf. adaptateur (7500xxxx)	6649 ⁴⁾	8144	8147	8145	6637 ⁶⁾	–	–	–	6639	5254
Réf. flacon standard (7500xxxx)	1135 ³⁾	7894	–	7718	1158 ⁷⁾	8149	6613	6640	–	–



Volume nominal : Bb. = poche à sang, T.Sg = prélèvement sanguin, DACS = Density Associated Cell Sorting (DACS™ 300, Fresenius)

Type de tube : Div. = divers, Corni = flacon Corning, H = flacon Heraeus, HST = flacon Heraeus inox., Flacon standard : b) verre borosilicaté.

2) rembourrage supplémentaire pour tubes coniques disponibles auprès du fabricant.

3) monter uniquement sans couvercle 75008081, 4) rembourrage 75001808 requis, 6) rembourrage 75001913 requis, 7) vitesse max. 2.600 tr/min.

Adaptateurs compatibles avec tous les tubes présentant le fond suivant : F = Plat, R = Rond, K = Conique, S = Spécial.



Adaptateur pour tubes grand volume en godet rond 75008165



Godets ronds 75008165 avec adaptateurs pour flacons standards

Accessoires pour tubes standard en godet rond 75008165

Volume nominal du tube (ml)	1.5/2	7	7	15	15	15	25	50	50	100
Nombre de tubes par adaptateur	48	35	19	19	17	12	7	4	4	2
Nombre de tubes par rotor	288	210	114	114	102	72	42	24	24	12
Type tube	ML	DIN	B. Coll.	DIN	B. Coll.	Falc.	DIN	DIN	Falc.	DIN
Longueur max. du tube (mm)	42	177	177	177	177	177	177	177	177	177
ø max. du tube (mm)	11	13	14	17	17	17	25	35	29.5	45
ø max. du bouchon (mm)	–	14	18.5	18.5	20	23.7	31	39	39	47.5
Couleur adaptateur	black	yellow	grey	red	white	brown	orange	green	gr./br.	blue
Réf. adaptateur (7500xxxx)	8132	8133	8134	8135	8136	8137	8138	8140	8141	8142
Réf. flacon standard (7500xxxx)	1163 ^{a)}	9001 ^{b)}	–	9003 ^{b)}	–	2845 ^{c)}	9006 ^{b)}	9005 ^{b)}	2844 ^{a)}	9007 ^{b)}



Type de tube : ML : Microtube; T.Sg = prélèvement sanguin (« Vacutainer », « Monovette », etc.); Falc. = « Falcon » (conique); flacon standard : ^{a)} tubes de réaction 1,5 ml, ^{b)} verre borosilicaté, ^{c)} flacon Falcon 15 ml, ^{d)} flacon Falcon 50 ml, couvercle à visser.

Adaptateurs compatibles avec tous les tubes présentant le fond suivant : F = Plat, R = Rond, K = Conique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Les Cryofuge 6000i et 8500i sont très commodes à l'emploi. L'ouverture et la fermeture compensées du couvercle ne demandent pas d'effort.

Modèle	Cryofuge 6000i	Cryofuge 8500i
Description	Centrifugeuse réfrigérée de grande capacité	Centrifugeuse réfrigérée « grands volumes – hautes performances »
Vitesse max.	4240 tr/min	5050 tr/min
FCR max.	6010 x g	8525 x g
Capacité max.	flacons 6 x 100 ml ou 12 systèmes de poches de 800 ml	flacons 6 x 100 ml ou 12 systèmes de poches de 800 ml
Commande et entraînement	Puissant moteur à induction, commande SEPACONTROL par microprocesseur	Puissant moteur à induction, commande SEPACONTROL par microprocesseur
Profils d'accélération et de freinage	9/10 profils	9/10 profils
Durée de centrifugation	1 min – 99 h, fonctionnement continu	1 min – 99 h, fonctionnement continu
Mémorisation des programmes	33 programmes individuels mémorisables, dont 1 combinant librement les courbes de freinage et d'accélération, interrupteur de sécurité à clé, mémorisation des consignes, même en cas de panne secteur.	
Plage de températures	de –20 °C à +40 °C	de –20 °C à +40 °C
Sécurité	Verrouillage et blocage du couvercle, disjoncteur de balourd, caisson blindé	
Construction	Construction tout acier stable et sans vibrations, cuve en acier inoxydable	
Dimensions (H x L x P)	1178 x 800 x 905 mm	1178 x 800 x 905 mm
Poids (sans rotor)	445 kg	445 kg
Puissance	4,2 kW	5,4 kW
Groupe frigorifique	1,9 kW	1,9 kW
Fusible recommandé	25A	25A
Fabriqué et testé selon	IEC 1010, UVV VBG 20, UVV VBG 7z, UVV VBG 4, DIN 58970 Parties 1, 2, 4, Déparasitage selon VDE 0871 B	
Rotor		
Rotor caréné avec couvercle	75006606 compris rotor caréné avec couvercle	75006606 compris rotor caréné avec couvercle

RÉFÉRENCES

Références	Cryofuge 6000i	Cryofuge 8500i
220 V/3 Ph/50 Hz	75007521	
230 V/1 Ph/50 Hz	75007526	
400 V/3 Ph/50 Hz	75007520	
Exécution GMP		
400 V/3 Ph/50 Hz avec groupe frigorifique intégré	75007562	75007561
avec groupe frigorifique extérieur	75007566	

Allemagne	Kendro Laboratory Products GmbH · Hanau · Tel. +49 (6181) 35-300 · Fax: +49 (6181) 35-59 44 · info@kendro.de
Australie	Kendro Laboratory Products · Lane Cove DC · NSW 2066 · Tel. +61 (02) 9936 1540 · Fax. +61 (02) 9427 9765 · info@kendro.com.au
Autriche	Kendro Laboratory Products GmbH · Wien · Tel. +43 (1) 801 40-0 · Fax +43 (1) 801 40 40 · office@kendro.at
Canada	Kendro Laboratory Products International Sales · Newtown · USA · Tel. +1 (203) 270-2080 · Fax. +1 (203) 270-2166 · info@kendro.com
Danemark	Kendro Laboratory Products AB · Albertslund · Tel. +45-43 62 46 47 · Fax +45-43 62 46 41 · info@kendro.dk
France	Kendro Laboratory Products · Courtaboeuf cedex · Tel. +33 (1) 69 18 77 77 · Fax +33 (1) 60 92 00 34 · info@kendro-lab.fr
G.B./Irlande	Kendro Laboratory Products Limited · Bishop's Stortford · Herts · Tel. +44 (1279) 827700 · Fax +44 (1279) 827750 · kendro@kendro.co.uk
Inde	Kendro Laboratory Products (India) Pvt. Ltd. · New Delhi · Tel. +91 (11) 618 58 40 · Fax +91 (11) 618 53 97 · kendro.india@vsnl.com
Italie	AHSI S.p.A. · Cavenago Brianza · Tel. +39 (02) 95 08 11 · Fax +39 (02) 95 08 12 77 · ahsidue@tin.it
Pologne	Kendro Spółka z o.o. · Warszawa · Tel. +48 (22) 663 43 23 · Fax +48 (22) 663 43 25 · kendro.warszawa@kendro.com.pl
Rép. pop. de Chine	Kendro Laboratory Products (H.K.) Ltd. · Hong Kong SAR · Tel. +852 2711-3910 · Fax +852 2711-3858 · 106122.205@compuserve.com
Suède	Kendro Laboratory Products AB · Upplands Väsby · Tel. +46 (8) 59 07 21 90 · Fax +46 (8) 59 03 16 00 · info@kendro.se
Suisse	Kendro Laboratory Products AG · Zürich · Tel. +41 (1) 454 12 12 · Fax +41 (1) 454 12 99 · kendro-ag@swissonline.ch
Etats-Unis	Kendro Laboratory Products SA · Carouge-Genève · Tel. +41 (22) 343 21 67 · Fax +41 (22) 342 38 31 · kendro-sa@swissonline.ch
	Kendro Laboratory Products L.P. · Newtown · Tel. +1 (800) 522-7746 · Fax. +1 (203) 270-2166 · info@kendro.com
Tous les autres bureaux de vente internationaux en Europe, au Moyen-Orient, en Afrique	
	Kendro Laboratory Products International Sales · Hanau · Germany · Tel. +49 (6181) 35-300 · Fax +49 (6181) 35 59 44 · info@kendro.de
Amérique Latine	Kendro Laboratory Products International Sales · Newtown · USA · Tel. +1 (203) 270-2080 · Fax. +1 (203) 270-2210 · info@kendro.com
Asie-Pacifique	Kendro Laboratory Products (H.K.) Ltd. · Hong Kong SAR · Tel. +852 2711-3910 · Fax +852 2711-3858 · 106122.205@compuserve.com
Internet	http://www.kendro.com · http://www.heraeus-instruments.com



Kendro Laboratory Products – Une entreprise internationale née de la fusion de Heraeus Instruments et Sorvall.

Si votre pays n'apparaît pas dans la liste d'adresses, n'hésitez pas à contacter les bureaux de vente internationaux de Kendro Laboratory Products en Allemagne ou aux États-Unis. Sous réserve de modifications sans préavis.

Imprimé en Allemagne 3C 07/99 VN 4t Frottscher